

平成 30 年 11 月 15 日

北見市内飲食店 各位

北見市商工観光部観光振興室観光振興課  
一般社団法人 北見市観光協会

「外国人観光客を受け入れる為に必要とする、飲食店のメニューの英語翻訳を希望する店舗の募集」について

平素は格別のお引き立てを賜り、誠にありがとうございます。

さて、北見市商工観光部観光振興室観光振興課と一般社団法人北見市観光協会では、外国人観光客を受け入れるために必要である、各店舗のメニューの英語翻訳を希望する北見市内の飲食店を募集いたしますので、ご案内申し上げます。

1、事業名

外国人観光客を歓迎する「飲食店メニュー英語翻訳」事業

2、事業目的

北見市内に宿泊（訪問）する外国人客に英語翻訳されたメニューが整備されている事を案内する事による外国人客の増加。

3、募集期間

平成 30 年 11 月 19 日（月）～11 月 30 日（金）

4、スケジュール（予定）

11 月 19 日（月） 英語翻訳を希望する各店舗からの申込受付開始

11 月 30 日（金） 申込受付終了

1 月下旬～随時 E-Mail により翻訳メニューを各店舗に返信

5、費用

無料

6、申込方法

①英語翻訳を希望する飲食店は<別紙>に必要事項を記入ください。

②上記①の<別紙>と、翻訳を希望する店舗のメニューを以下の E-Mail アドレスに添付して送信下さい。（件名欄に「英語翻訳（自店舗名）」を記載下さい。）

7、E-Mail 送信先のアドレス

[ishii@kitamikanko.jp](mailto:ishii@kitamikanko.jp)

8、留意事項

①本事業は、北見市教育委員会の協力により、外国語指導助手の皆様により無料で英語翻訳いただきます。

②メニューを E-Mail で送信する際は、Word などに打ち込んでもらったデータが理想的ですが、PDF や写真画像でも構いません。（通常読める字体）

③翻訳するメニューは、季節を問わず通年で提供しているメニューに限ります。

④メニューに修飾語句がある場合は、修飾語句を翻訳できない場合がございます。

⑤翻訳した店舗の情報をとりまとめた媒体を作成し、PR に活用いたします。

⑥その他、翻訳する外国語指導助手の皆様の協力の範囲内での翻訳作業となります事を、予めご了承下さい。

<問合せ先>

北見市大通西 2 丁目 2-1 大通ビル 1 F 一般社団法人 北見市観光協会（担当：石井）

電話：0157-32-9900

外国人を歓迎する「飲食店メニュー英語翻訳」事業<別紙>

店舗名	
住所	
電話番号	
定休日	
営業時間	
ご担当者様名	
ご担当者様の役職	
ご連絡用及び返信用の E-Mail アドレス	

\*記入した、この<別紙>と翻訳を希望する店舗のメニューを添付して、以下の E-Mail アドレスに送信ください。

\*メール送信の際、件名欄に「英語翻訳（自店舗名）」を記載下さい。

例：英語翻訳（居酒屋北見観光）

送信先のアドレス

[ishii@kitamikanko.jp](mailto:ishii@kitamikanko.jp)

<問合せ先>

〒090-0040 北見市大通西2丁目2-1 大通ビル1F

一般社団法人 北見市観光協会（担当：石井）

電話：0157-32-9900